JJ通信第81号（ジェージョンソン）

■□

ＪＪ通信 第81号
2011/12/29

ジェー・ジョンソン(株)
■□

コンテンツ

１．ごあいさつ
２．たわごと
３．印刷あれこれ
４．用語集
５．お待ちしております

● JJ通信は、お見積のご依頼をいただいた方、資料請求をされた方、

名刺交換をされた方・・・ などの皆様にお送りしています。

（ご迷惑な方には配信を中止します。 こちらまで→ support@j-johnson.co.jp ）

１．ごあいさつ

お世話になっております。 「技術翻訳・ＤＴＰ・印刷」 のジェー・ジョンソンで

ございます。 今月号の JJ通信を配信させていただきます。 お時間が許せば、

是非ご一読下さい。

２．たわごと

仕事納めの今日、大掃除の後で、また机に向かっています。

今月の中旬以降にいただいたお仕事で、1月の5日、6日納品のものが

多々ありまして、年末年始の休みもゆっくりできそうにありません。

まるで休み中に仕事をして下さいと言わんばかりの納期なのですが、

こうして無事に年を越せるのも皆様方のおかげでありますので、どのように

厳しいお仕事でも可能な限り対応させていただきたいと思っております。

今年1年間ありがとうございました。 来年もどうぞよろしくお願い申し上げます。

３．印刷 あれこれ

印刷に関係する問題として、よく話題になるのが紙不足です。例の大震災後には、

トイレットペーパーやティッシュペーパー不足による買い占めが紙不足の一因を

引き起こしたことは、みなさんの記憶に新しいかもしれません。

もともと日本製紙、王子製紙、大王製紙など大手製紙会社の多くの工場が、東北

地方に集まっています。発電所の停止や計画停電の影響で、東北地方では

慢性的に電力不足に陥り、印刷用紙やパッケージ用紙などを生産する工場が

操業不能であったり、機械や工場が壊れてしまったために生産活動そのものが

できなかったりして、紙の供給が大変難しい状況が続きました。各社製紙工場が

このような状態のため、紙の種類も減産され、印刷時に選べる紙の選択肢が

狭まり、国内で生産している紙だけでは足りず、輸入紙に切り換える会社もありま

した。また、印刷に付随するものとしてインクがありますが、事情はほぼ同じだった

ようです。印刷インキ工業連合会では、つい最近まで新聞・グラビア誌で使うインキ

の主要原料が、入手困難であると「非常事態」宣言を出していました。

当面必要な紙やインクの保有に落ち着きを取り戻していますが、サプライチェーンの

脆弱さが露呈した今では、またいつ不測の事態が起こったときに、生産停止、在庫

不足に追い込まれるかわからないと心配する声は絶えません。

電子書籍やデジタルサイネージ（電子看板を用いた広告）など新しいメディア媒体が

浸透しつつある 昨今でも、やはり「紙」の重要性はまだまだ揺るぎないと言えるの

ではないかと思います。

４．用語集

＜パーレン＞

（ ）を表す括弧のこと。挿入文や補足説明をする際に用いる。

５．お待ちしております

翻訳・DTP・印刷に関して、お問合せ、見積依頼、トライアル(試訳）依頼などがございましたら、遠慮なくご連絡下さい。 営業担当が親身になって、迅速に対応させていただきます。

また、JJ通信に関するご意見・ご感想もお待ちしております。

▼配信中止、ご意見、ご感想、その他のご連絡
support@j-johnson.co.jp

▼お問合せフォーム
http://www.j-johnson.co.jp/contact.htmll

▼翻訳お見積について
http://www.j-johnson.co.jp/estimate.html

▼JJ通信 バックナンバー
http://www.jj-honyaku.net/

【 ＪＪ通信 第81号】 2011/12/29 発行

配信中止はこちらまで。 → support@j-johnson.co.jp

■発行者 ： ジェー・ジョンソン株式会社 平石 繁
http://www.j-johnson.co.jp

Generated by ぷれりりプレスリリース
https://www.prerele.com